

SŪRAH AL HĀQQAH (EL DÍA DE LA VERDAD)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. El Día de la Verdad.
2. ¿Qué es el Día de la Verdad?,
3. ¿cómo puedes saber lo que es el Día de la Verdad?
4. Los pueblos de Zamud y ‘Ad negaron el día que inevitablemente llegará (el Día de la Resurrección).
5. En cuanto al pueblo de Zamud, fue destruido por un gran estruendo;
6. mientras que el pueblo de ‘Ad fue destruido por un fuerte viento helado
7. que (Al-lah) desató sobre ellos durante siete noches y ocho días consecutivos, hasta que quedaron tendidos muertos como troncos huecos de palmeras abatidas.
8. ¿Acaso puedes ver algún rastro de ellos?
9. Y también cometieron graves pecados el Faraón, otros pueblos que (negaron la verdad y) los precedieron y (las gentes de) las ciudades que fueron volteadas (Sodoma y Gomorra).
10. Desobedecieron a los mensajeros de su Señor y fueron (entonces) castigados con severidad.
11. Y cuando las aguas se desbordaron inundándolo todo, llevamos a sus antecesores creyentes en el arca (y ahogamos a los demás).
12. E hicimos de lo sucedido un motivo de reflexión para todo aquel que oyera atentamente (dicha historia).

سورة الحاقة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿١﴾ الْحَاقَّةُ

﴿٢﴾ مَا الْحَاقَّةُ

﴿٣﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ

﴿٤﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ

﴿٥﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأَهْلِكُوا بِالطَّاغِيَةِ

﴿٦﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأَهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ

﴿٧﴾ عَاتِيَةٍ

﴿٨﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَنِيَةً
﴿٩﴾ أَيَّامٍ حُسُومًا فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى

﴿١٠﴾ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ

﴿١١﴾ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ

﴿١٢﴾ وَجَاءَ قِرْعُونُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ

﴿١٣﴾ بِالْحَافِطَةِ

﴿١٤﴾ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخَذَةً

﴿١٥﴾ رَابِيَةً

﴿١٦﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا الْمَاءُ حَمَلْنَاكِ فِي الْبَارِيَةِ

﴿١٧﴾ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكَرَةً وَتَعْيِبًا أُنْذِرُكُمْ وَعِيبَةٌ

13. Y cuando el cuerno sea soplado una vez
14. y la tierra y las montañas sean alzadas y pulverizadas de un solo golpe,
15. ese día sucederá lo que inevitablemente tendrá que ocurrir (la llegada del Día de la Resurrección).
16. Y el cielo se rasgará ese día debido a su fragilidad.
17. Los ángeles se situarán en sus confines, y ocho de ellos⁸⁹¹ portarán el Trono de tu Señor.
18. Ese día comparecerán (para ser juzgados), y no quedará oculto ningún secreto vuestro.
19. Quien reciba el registro de sus obras con la mano derecha⁸⁹² dirá (a los demás con alegría): “¡Vengan! ¡Lean mi registro!
20. Tenía la certeza de que rendiría cuenta de mis obras”.
21. Y vivirá complacido
22. en un jardín elevado (del Paraíso).
23. Los frutos de dicho jardín estarán al alcance de la mano.
24. (Se les dirá:) “Coman y beban con placer en recompensa por (las buenas acciones) que realizaron en el pasado”.
25. Mas quien reciba el registro de sus obras con la mano izquierda dirá: “¡Ojalá no me hubieran entregado mi registro!
26. ¡ni supiera lo que me espera tras haber sido juzgado!

فَإِذَا نُفِخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ﴿١٤﴾

فِيَوْمٍ مَّيِّدٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾

وَأَنشَقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾

وَالْمَلَائِكَةُ عَلَىٰ أَزْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَنِيَةٌ ﴿١٧﴾

يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾

فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَٰؤُلَاءِ أَقْرَبُ وَأَكْنَبُ ﴿١٩﴾

إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلْكٌ حَسَابِيَةٌ ﴿٢٠﴾

فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾

فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾

قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾

كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾

وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتِ كِتَابِيَةٌ ﴿٢٥﴾

وَلَمْ أَدْرِ مَا حِسَابِيَةٌ ﴿٢٦﴾

891 Algunos exégetas opinan que puede tratarse de ocho filas de ángeles.

892 Ver la nota de la aleya 8 de la sura 56.

27. ¡Ojalá (la muerte) hubiese sido mi final (y no hubiese resucitado)!
28. De nada me han servido mis bienes.
29. Mi poder ha desaparecido”.
30. (Se les dirá a los ángeles guardianes del Infierno:) “Aprésenlo y encadénenlo.
31. Luego arrójenlo al Infierno.
32. Engánchenlo después a una cadena de setenta codos de largo”.
33. (En la vida terrenal) no creía en Al-lah, el más Grande,
34. ni alentaba a alimentar al pobre.
35. Por eso hoy no tendrá ningún pariente cercano (o amigo que lo salve del castigo).
36. Y tendrá por único alimento el pus y las secreciones de las heridas de los habitantes del Infierno,
37. que solo será tomado por los pecadores (que se empeñaban en negar la verdad).
38. Juro por todo lo que ven
39. y por lo que no pueden ver
40. que (este Corán) es realmente la palabra de (Al-lah recitada por) un honorable Mensajero (Muhammad).
41. Y no es la palabra de un poeta, poco es lo que creen;
42. ni la palabra de un adivinador, poco es lo que reflexionan.
43. Es una revelación del Señor de toda la creación.
44. Y si (Muhammad) hubiese inventado algunas palabras (del Corán) y las hubiese atribuido a Nosotros,

يَلِيَّتَهَا كَأَنَّ الْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾

مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَهُ ﴿٢٨﴾

هَلَكَ عَنِّي سُلْطَانِيَهُ ﴿٢٩﴾

خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾

ثُمَّ الْجَحِيمِ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾

ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا ﴿٣٢﴾

فَأَسْكُوهُ ﴿٣٣﴾

إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ﴿٣٤﴾

وَلَا يَحْضُرُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ﴿٣٥﴾

فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٦﴾

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِن غَسِيلِ بْنِ ﴿٣٧﴾

لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِطُونَ ﴿٣٨﴾

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصَرُونَ ﴿٣٩﴾

وَمَا لَا تُبْصَرُونَ ﴿٤٠﴾

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤١﴾

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا نُؤْمِنُونَ ﴿٤٢﴾

وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا نَذْكُرُونَ ﴿٤٣﴾

نَزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٤﴾

وَلَوْ نَقُولُ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَابِيلِ ﴿٤٥﴾

45. lo habríamos castigado con severidad
 46. y le habríamos cortado la vena yugular,
 47. y ninguno de ustedes hubiese podido impedirlo.
 48. Realmente, el Corán es una exhortación para los piadosos.
 49. Y sabemos que entre ustedes (¡oh, gentes!) hay quienes lo desmienten.
 50. Y quienes rechazan la verdad se lamentarán (por haberlo desmentido cuando vean el castigo que les espera).
 51. Y (el Corán) es la pura verdad, sin duda alguna.
 52. Glorifica, pues, el nombre de tu Señor, el más Grande.

لَاخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ﴿٤٥﴾

ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ﴿٤٦﴾

فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ﴿٤٧﴾

وَإِنَّهُ لَنَذِكْرٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾

وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾

وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾

وَإِنَّهُ لِحَقُّ الْيَقِينِ ﴿٥١﴾

فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾